



Wiki 1 – Hōngongoi / July 23

Kaupapa: Te kupu whakarite o te taru kino

Mihimihi / Introduction 10 mins

Kia ora everybody, mihi to tamariki
Icebreaker

Pānui / Reading 5min

Matiu 13: 24-30, 36-43

Matthew 13: 24-30, 36-43

Rārangi o te rā

Tukua kia tupu tahi, ā, taea noatia te kotinga; ā, i te wā o te kotinga ka mea ahau ki nga kaikokoti, Mātua whakawhāiti i ngā taru, ka paihere ai hei paihere kia tahuna; ko te wīti ia me koho ki tōku whare wīti.
Matiu 13: 30

Let both of them grow together until the harvest; and at harvest time I will tell the reapers, Collect the weeds first and bind them in bundles to be burned, but gather the wheat into my barn.
Matthew 13: 30

Kupu o te rā

kotinga

harvest

Activity 20mins

- Pānuia te panui me te ngohe
- Tunu pihikete

Waiata

- [He kākano ahau](#)

E te Atua kua ruia nei (e 2 ngā hononga ki raro nei)

- [E Te Atua, Kua Ruia, Nei - Putiki Youth Choir](#)
- [Te Atua \(Tune: Amazing Grace\) \(ft. Maisey Rika\) - St Joseph's Maori Girls College](#)

Link to our Waiata page on Te Aka's website: [here](#)

Conclusion Evaluation 5mins

What did we learn? Positives, negatives, suggestions?
Feedback from tamariki/whanau

Resources needed:

Bible

Small amounts of flour and wheat germ

Baking trays/bowls/utensils

Sieve

Plates

Ingredients for baking





Pānui / readings:

Matiu 13: 24-30, 36-43

Ka timata te panui kei te pukapuka o Matiu, te 13 o ngā upoko, ki te whiti 24

²⁴Tēnei ake anō tētahi kupu whakarite i makā e ia ki a rātou, i mea ia, “Ka rite te rangatiratanga o te rangi ki tētahi tangata i rui i te purapura pai ki tāna māra. ²⁵Ā, i ngā tāngata e moe ana, ka haere mai tōna hoariri, ruia iho he taru kino ki waenga wīti, ā, haere ana. ²⁶Ā, nō ka pihi ake te rau, ka hua, kātahi ka kitea hoki ngā taru. ²⁷Nā, ka haere mai ngā pononga a taua rangatira, ka mea ki a ia, ‘E mara, kīhai ianei koe i rui i te purapura pai ki tāu māra? Nō hea rā ōna taru?’

²⁸Nā, ka kī atu ia ki a rātou, ‘Nā te hoariri tēnei i mea.’ Kātahi ka mea ngā pononga ki a ia, ‘E pai rānei koe kia haere mātou ki te whakawhāiti i aua taru?’ ²⁹Ā, ka mea ia, ‘Kāhore; kei hutia ngātahitia te wīti inā whakawhāititia ngā taru. ³⁰Tukua kia tupu tahi, ā, taea noatia te kotinga; ā, i te wā o te kotinga ka mea ahau ki nga kaikokoti, Mātua whakawhāiti i ngā taru, ka paihere ai hei paihere kia tahuna; ko te wīti ia me kohi ki tōku whare wīti.

³⁶Kātahi ka mahue i a Īhu te mano, ka tomo ia ki te whare. Nā, ka haere mai āna ākongā ki a ia, ka mea, “Whakaaturia mai ki a mātou te kupu i whakaritea ki ngā taru i te mara.”

³⁷Nā, ka whakahoki ia, ka mea ki a rātou, “Ko te kairui o te purapura pai ko te Tama a te tangata. ³⁸Ko te māra ko te ao; ko te purapura pai ko ngā tamariki o te rangatiratanga; ngā taru ko ngā tamariki a te kino; ³⁹ko te hoariri i ruia ai ko te rēwera; te kotinga ko te mutunga o te ao; ngā kaikokoti ko ngā anahera.

⁴⁰Nā, e huihuia ana ngā taru, e tahuna ana ki te ahi; ka pērā anō i te mutunga o tenei ao. ⁴¹Ka tono te Tama a te tangata i āna anahera ki te huihui i roto i tōna rangatiratanga i ngā mea katoa e tūtuki ai te waewae, i ngā kaimahi anō i te kino; ⁴²ā, ka makā e rātou ki roto ki te oumu ahi; ko te wāhi tērā o te tangi me te tetēā o ngā niho. ⁴³Ko reira te hunga tika whiti ai me te rā i te rangatiratanga o tō rātou Matua. Ki te whai taringa tētahi hei whakarongo, kia rongo ia.”





Matthew 13: 24-30, 36-43

Today's reading comes from the book of Matthew, chapter 13, beginning at verse 24

The Parable of Weeds among the Wheat

²⁴ He put before them another parable: 'The kingdom of heaven may be compared to someone who sowed good seed in his field; ²⁵ but while everybody was asleep, an enemy came and sowed weeds among the wheat, and then went away. ²⁶ So when the plants came up and bore grain, then the weeds appeared as well. ²⁷ And the slaves of the householder came and said to him, "Master, did you not sow good seed in your field? Where, then, did these weeds come from?" ²⁸ He answered, "An enemy has done this." The slaves said to him, "Then do you want us to go and gather them?" ²⁹ But he replied, "No; for in gathering the weeds you would uproot the wheat along with them. ³⁰ Let both of them grow together until the harvest; and at harvest time I will tell the reapers, Collect the weeds first and bind them in bundles to be burned, but gather the wheat into my barn.'"

³⁶ Then he left the crowds and went into the house. And his disciples approached him, saying, 'Explain to us the parable of the weeds of the field.' ³⁷ He answered, 'The one who sows the good seed is the Son of Man; ³⁸ the field is the world, and the good seed are the children of the kingdom; the weeds are the children of the evil one, ³⁹ and the enemy who sowed them is the devil; the harvest is the end of the age, and the reapers are angels. ⁴⁰ Just as the weeds are collected and burned up with fire, so will it be at the end of the age. ⁴¹ The Son of Man will send his angels, and they will collect out of his kingdom all causes of sin and all evildoers, ⁴² and they will throw them into the furnace of fire, where there will be weeping and gnashing of teeth. ⁴³ Then the righteous will shine like the sun in the kingdom of their Father. Let anyone with ears listen!





Reflection notes:

For today, it is probably best to focus on **verses 24-30**, because YOU can provide the explanation that Jesus provides

Have you ever heard of the saying 'Let's separate the men from the boys'?

While this saying is somewhat sexist, it is trying to discern between those who can handle what is going on, and those who cannot.

Another saying about separation could be as simple as 'separate the good from the bad'.

Either way, it is about discerning between good and bad, right and wrong, and in some ways, who you want to be.

We have already heard that we are children of God, and therefore must be the wheat in the story. And a wheat seed cannot grow into a weed. It can be cared for poorly, which means that the outcome is not great. But because it did not come from a 'weed seed' then a wheat seed will always grow into a wheat plant. Similarly, any other seed will always grow into the plant that it should be – with the right conditions.

So for our tamariki today, remind them that they are good seeds, planted to do good things.

In addition, separating the wheat from the weeds reminds us that there will be times when we need to separate ourselves from people who don't help us grow into the people we want to be. That is not a bad thing. It is a part of growing up and finding and learning about ourselves.





Pātai mō ngā tamariki:

For the following activity, we are breaking down the reading to try and make it more understandable. As you read a verse, do the action that goes with it to help tell the story.

Read the following verse		Do the following action
<p>²⁴The kingdom of heaven may be compared to someone who sowed good seed in his field;</p>	<p>²⁴“Ka rite te rangatiratanga o te rangi ki tētahi tangata i rui i te purapura pai ki tāna māra.</p>	<p>Sprinkle some flour on a plate</p>
<p>²⁵but while everybody was asleep, an enemy came and sowed weeds among the wheat, and then went away.</p>	<p>²⁵Ā, i ngā tāngata e moe ana, ka haere mai tōna hoariri, ruia iho he taru kino ki waenga wīti, ā, haere ana.</p>	<p>Sprinkle some wheat germ on the plate</p>
<p>²⁶So when the plants came up and bore grain, then the weeds appeared as well.</p>	<p>²⁶Ā, nō ka pihī ake te rau, ka hua, kātahi ka kitea hoki ngā taru.</p>	<p>Mix the flour and wheat germ with your fingers</p>
<p>²⁷And the slaves of the householder came and said to him, “Master, did you not sow good seed in your field? Where, then, did these weeds come from?” ²⁸He answered, “An enemy has done this.” The slaves said to him, “Then do you want us to go and gather them?”</p>	<p>²⁷Nā, ka haere mai ngā pononga a taua rangatira, ka mea ki a ia, ‘E mara, kīhai ianei koe i rui i te purapura pai ki tāu māra? Nō hea rā ōna taru?’</p> <p>²⁸Nā, ka kī atu ia ki a rātou, ‘Nā te hoariri tēnei i mea.’ Kātahi ka mea ngā pononga ki a ia, ‘E pai rānei koe kia haere mātou ki te whakawhāiti i aua taru?’</p>	<p>Ask a tamaiti to come and pick out some of the wheat germ flakes from the plate</p> <p>Ask the tamaiti, is that easy or hard?</p>
<p>²⁹But he replied, “No; for in gathering the weeds you would uproot the wheat along with them. ³⁰Let both of them grow together until the harvest; and at harvest time I will tell the reapers, Collect the weeds first and bind them in bundles to be burned, but gather the wheat into my barn.”</p>	<p>²⁹Ā, ka mea ia, ‘Kāhore; kei hutia ngātahitia te wīti inā whakawhāititia ngā taru.</p> <p>³⁰Tukua kia tupu tahi, ā, taea noatia te kotinga; ā, i te wā o te kotinga ka mea ahau ki nga kaikokoti, Mātua whakawhāiti i ngā taru, ka paihere ai hei paihere kia tahuna; ko te wīti ia me kōhi ki tōku whare wīti.</p>	<p>Put the flour/wheat germ mixture into a sieve.</p> <p>Ask a tamaiti to come and sieve the mixture. Watch how the flour comes out, but the wheat germ stays in the sieve</p>





Pātai mō ngā tamariki continued:

What has happened here? (We were able to separate the flour from the grain)

Doing it by hand was tricky, so we had to try a different approach aye? The Master of the house was a pretty smart fella. He knew that it was easier to separate the weeds and the wheat when they were both fully grown.

In this story, the flour is the good seed, the wheat germ is the weeds that get collected up and burned. You are the flour in this story. You are a good seed.

Who knows what can be made from flour?

Bread, cakes, biscuits, playdough, pasta, etc

You have a lot of potential to grow into whatever you want to be. And as whanau, we will be here to help mould and mix and add whatever ingredients you need to turn into a very delicious cake, or bread, or biscuit, or whatever ;)





Activity - Bake some pihikete!

Basic biscuit recipe from [Edmonds](#) cookbook...

- 125g butter, softened
- $\frac{3}{4}$ cup [Chelsea white sugar](#)
- 1 tsp vanilla essence
- 1 egg
- 2 cups [Edmonds standard flour](#)
- 1 tsp [Edmonds baking powder](#)

1. Preheat the oven to 190°C.
2. Line a baking tray with baking paper.
3. Cream the butter, sugar and vanilla together until light and fluffy.
4. Add the egg, beating well.
5. Sift the flour and baking powder together and mix into the creamed mixture.
6. Roll heaped teaspoons of mixture into balls and place on the prepared tray. Flatten slightly with a floured fork.
7. Bake for about 12 minutes or until pale golden.
8. Leave on tray for 1-2 minutes then place on a wire rack to cool.

Variations:

- **Chocolate Biscuits**
Add 2 tablespoons cocoa when sifting flour.
- **Orange Biscuits**
Replace vanilla essence with 1 tablespoon grated orange rind in creamed mixture.
- **Lemon Biscuits**
Replace vanilla essence with 2 teaspoons finely grated lemon zest in creamed mixture
- **Spice Biscuits**
Add 2 teaspoons mixed spice when sifting flour.
- **Sultana Biscuits**
Fold $\frac{1}{2}$ cup sultanas into creamed mixture.





Activity - Bake some pihikete!

Vegan chocolate chip biscuit recipe from [Chelsea Sugar](#) website...

- ½ cup coconut oil
- 1 cup **Chelsea Soft Brown Sugar**
- ¼ cup almond milk (or other non-dairy milk)
- 1 tablespoon vanilla extract
- 2 cups all-purpose flour
- 1 teaspoon baking soda
- 1 teaspoon baking powder
- ½ teaspoon salt
- 1 cup vegan chocolate chips

1. Pre-heat oven to 180C.
2. Cream together the coconut oil and **Chelsea Soft Brown Sugar**
3. Add the almond milk and vanilla. The mixture may be really "liquidy" this is OK.
4. In a separate bowl mix the flour, baking soda, baking powder and salt.
5. Combine the wet & dry ingredients (it WILL BE crumbly - this is OK)
6. Fold in the chocolate chips and any other mix-ins of your choosing.
7. Roll into Tbsp sized balls and place them on ungreased baking paper, then flatten them out a bit with your palm. The dough may be a little crumbly, but just smooch it together and it will work fine!
8. Bake for 7-10 minutes.

Share your pihikete with everybody for kai time 😊

